



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2018 PUBLIC EXAMINATION

Polish

Continuers Level

Tuesday 23 October: 2 pm Australian Eastern Daylight Time

Reading Time: 10 minutes

Writing Time: 2 hours and 30 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You MUST NOT write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

Section 1: Listening and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet using black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in POLISH.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A (Questions 1 to 3)
(15 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.
Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

	Marks	
Text 1		
1. (a) What is the purpose of this telephone message?	2	You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>		
(b) What issues does Ala have with her sister?	3	
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>		

Text 2

2. Explain five persuasive techniques that are used in the text. Support your answer with examples from the text.

Marks

5

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

Text 3

Marks

3. (a) When is this speech taking place? Support your answer with evidence from the text.

2

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

(b) Why does the speaker say, 'We will not forget about this place'?

3

Part B (Questions 4 to 6)
(15 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*
-

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in POLISH.

	Marks	
Text 4		
4. Explain how the librarian deals with the situation that arises.	3	You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.
Wyjaśnij jak bibliotekarka poradziła sobie z zaistniałą sytuacją.		

Text 5

5. (a) Who is Karol? Support your answer with evidence from the text.
Kim jest Karol? Poprzyj swoją odpowiedź dowodami z tekstu.

Marks

2

- (b) How does the speaker encourage listeners to participate in the campaign?

W jaki sposób osoba mówiąca zachęca słuchaczy do wzięcia udziału w tej akcji?

4

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

Marks

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

Text 6

6. Compare the attitudes of the interviewer and Mr Jan Potocki to autonomous cars. Support your answer with evidence from the text.

6

Porównaj stosunek prowadzącego wywiad i pana Jana Potockiego do samochodów autonomicznych. Poprzyj swoją odpowiedź dowodami z tekstu.

End of Section 1

POLISH (CONTINUERS) EXAMINATION 2018

Section 1: Listening and Responding

PART A

Text 1

<female speaker>

Cześć mamo, tu Ala. Kiedy będziesz w domu? Kaśka znowu próbuje rządzić. Kazała mi gotować obiad, a sama poszła do koleżanki. Zostawiła mi chyba z pięć kilo ziemniaków do obierania! Dlaczego starsze siostry są takie złośliwe? Prania też nie powiesiła i nie pozmywała. To, że jestem młodsza nie znaczy, że muszę jej słuchać! Nie jestem jej służącą! Zadzwoń do niej i powiedz jej, że ma wrócić do domu i mi pomóc. Idę gotować, umieram z głodu! Pa!

Text 2

<male speaker>

Chcesz aby twój czworonożny przyjaciel cię słuchał, aby chodził przy twojej nodze i był posłuszny? Chcesz pochwalić się przed znajomymi jakiego masz mądrego psa? Więc nie czekaj! Zapisz go do nas na szkolenie! Nie ważne ile lat ma twój pies, nigdy nie jest za późno aby nauczyć go dobrego zachowania i nowych sztuczek. Jako odpowiedzialny właściciel psa musisz zadbać o jego edukację. Prawidłowo wyszkolony pies ułatwi ci życie i przyniesie ci wiele radości. Oswajamy z ludźmi nawet najbardziej lękliwe psy. Z takim psem można później podróżować autobusem lub pociągiem. A może marzy ci się pies tropiciel? Wszystko jest możliwe! Zadzwoń do nas, a zobaczysz jak łatwo i tanio można wytresować twojego pupila. Szkoła Reksio, numer 73 48 22.

Text 3

<female speaker>

Drodzy nauczyciele, koleżanki i koledzy!

Przeżyliśmy tutaj wiele wspólnych chwil; były dni lepsze i gorsze. Niektóre lekcje były łatwe, inne były trudne. Ale najważniejsze było to, że wszystkie sukcesy osiągnęliśmy wspólnie, a podczas porażek wspólnie podtrzymywaliśmy się na duchu. Razem skakaliśmy z radości gdy dostawaliśmy dobre oceny. Nauczyciele byli z nas dumni. Natomiast, gdy wyniki były niskie pocieszaliśmy się nawzajem. Nauczyciele byli wtedy cierpliwi i nie złościли się na nas.

Wspólne lekcje, przerwy i wycieczki pozwoliły nam nawiązać nowe i szczere przyjaźnie. Dziękuję moim kolegom i koleżankom za każdy uśmiech, życzliwe słowo i pomoc.

Nauczycielom chcieliśmy podziękować z całego serca za wiarę w nas oraz za przekazaną nam wiedzę. Dziękujemy nauczycielom za niekończący się optymizm i za nadzieję, że nam się uda. Nauczycielom nas jak żyć i wykorzystywać własne zdolności.

Życzę wszystkim sukcesów. Nauczycielom życzę dalszej wytrwałości i niegasnącej cierpliwości, a kolegom i koleżankom pomyślności w nowych przedsięwzięciach.

Nie zapomnimy o tym miejscu.

PART B

Text 4

- Pożyczający (*male*): Dzień dobry, chciałbym skorzystać z czytelni i biblioteki.
- Bibliotekarka (*female*): Dzień dobry, poproszę o kartę.
- Pożyczający: Proszę.
- Bibliotekarka: Dziękuję. Przepraszam, ale ta butelka i kanapki muszą zostać w szatni. Tutaj nie można wносить napojów i jedzenia.
- Pożyczający: Ale ja planuję zostać tu do późna ...
- Bibliotekarka: Przed wejściem jest kącik z fotelami, tam można zjeść kanapki. Na drugim piętrze jest również kawiarnia, gdzie można kupić kawę, a w czytelni jest dostęp do bezpłatnej wody. Mam nadzieję, że to pomoże.
- Pożyczający: Tak, to wystarczy.

Text 5

<sound to introduce an announcement>

<male speaker>

Hej, hej! Mamy poniedziałek, godzina 8:00. Do wakacji pozostało 5 tygodni.

Nasze liceum rozpoczyna dziś zbiórkę książek, które wyślemy do szkół polonijnych na Litwie. Książki już przeczytane będą świetnym prezentem dla innych.

W ubiegłym roku zebraliśmy 850 książek. Tegoroczny cel to tysiąc książek! Koledzy i koleżanki, powiedzcie znajomym, aby dołączyli do naszej akcji.

Drodzy nauczyciele, uporządkujcie domowe biblioteczki. Na pewno znajdziecie coś co można ofiarować innym.

Sprawimy im radość albumami, książkami historycznymi, ale również komiksami i fantastyką. Zróbcie miejsce na swoich półkach na kolejne nowości wydawnicze i oddajcie przeczytane już książki!

To tyle na teraz. Czas pójść na pierwszą lekcję. Do usłyszenia znowu podczas długiej przerwy.

Pozdrówki, Karol z III B

Text 6

- Prezenter (*female*): Dzisiaj rozmawiam z panem Janem Potockim, inżynierem firmy Autonomiczne Samochody o autach bez kierowcy. Panie Janie, pana firma zapowiada, że samochód autonomiczny w seryjnej produkcji pojawi się już wkrótce.
- Jan Potocki (*male*): Samochody autonomiczne są testowane już teraz.
- Prezenter: Jednak w przyszłości taki samochód ma być inny, bez kierownicy i pedałów, czyli bez możliwości sterowania go przez kierowcę. Czy będziemy musieli zaufać komputerowi?
- Jan Potocki: Tak, dlatego będzie to świetne rozwiązanie dla osób niepełnosprawnych, które teraz nie mogą prowadzić samochodu.
- Prezenter: Ma pan rację. Takie auto da im większą niezależność. Ale czy jest to bezpieczne?
- Jan Potocki: Samochody autonomiczne muszą być zaprogramowane na każdą możliwą sytuację drogową, co jest trudne. Ale auta sterowane przez komputer możemy wyposażać w czujniki i kamery, które będą lepiej widziały w ciemności niż człowiek.
- Prezenter: Czyli bezpieczeństwo takiego samochodu będzie zależało od technologii jaka zostanie w nim zastosowana?
- Jan Potocki: Tak, im bardziej zaawansowana, tym samochód autonomiczny będzie bezpieczniejszy.
- Prezenter: Ale nie możemy zaufać technologii na 100 procent. Komputery często się mylą. Mam nadzieję, że jest to rozpatrywane!



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2018 PUBLIC EXAMINATION

Polish

Continuers Level

Section 2: Reading and Responding (25 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 10 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet using black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in POLISH.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A (Questions 7 and 8)
(10 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *understand general and specific aspects of texts (for example, by comparing, contrasting, summarising, and/or evaluating) and convey the information appropriately.*
-

7. Read the text and then answer in ENGLISH the question that follows.

Odwiedz Wieliczkę

Kopalnia Soli Wieliczka od lat jest znana i odwiedzana przez turystów z całego świata. Wszyscy wiedzą, że widnieje na liście światowego dziedzictwa UNESCO. Nie każdy jednak wie, że tu, w naszej kopalni, kilkadziesiąt lat temu powstało pierwsze na świecie podziemne sanatorium!

Dobroczynne powietrze wśród solnych ścian posiada wyjątkową moc. Potrafi wyleczyć z wszelkich chorób dróg oddechowych. Dlatego pobyt w naszym sanatorium polecamy wszystkim, którzy pragną wyleczyć się z astmy, chorób płuc, chorób nosa, gardła, a nawet alergii!

Tutaj oddycha się łatwiej nie tylko chorym, ale też zupełnie zdrowym, którzy mogą odpocząć od smogu, oczyścić płuca i wzmocnić odporność. Nasza kopalnia to nie tylko lekarstwo na konkretne dolegliwości, ale też idealne miejsce na rodzinną wycieczkę lub nawet wesela. Kopalnia jest pełna wspaniałych dzieł sztuki, podziemnych kaplic oraz posągów wyrzeźbionych z soli. Jest to zdumiewająco piękne. Podczas pobytu, odwiedzający mogą brać udział w różnych ćwiczeniach aerobikowych lub relaksujących.

Docen polską historię i zażyj zdrowia w niezwykłej Kopalni Soli Wieliczka!

QUESTION

Marks

Identify the message of the text. Explain how the author conveys the message, and support your answer with evidence from the text.

5

8. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

Uważajmy na sól!

Ostatnio stale zaglądam na blogi, poświęcone tematowi zdrowego stylu życia. Temat zdrowej żywności jest moim ulubionym tematem. Dziś na przykład, dowiedziałam się wiele o soli. I choć pewnie już sporo o niej wiecie, to właśnie tymi wiadomościami chciałabym się z Wami podzielić. Nie jest mi łatwo, gdyż uwielbiam sól i słone potrawy. Zaczęłam więc szukać, czytać i oto, do czego doszłam.

Wszędzie słyszymy o zagrożeniach związanych z jedzeniem soli. To prawda, że sól w nadmiarze nie jest zdrowa. Na przykład podwyższa ciśnienie krwi i wywołuje poważne choroby takie jak miażdżyca, udar mózgu, czy zawał serca. Ale z drugiej strony powoduje, że jedzenie smakuje o wiele lepiej! A potrzebujemy trochę soli w naszej diecie. Nie dajmy się zwariować i nie rezygnujmy z niej całkowicie, gdyż sól zawiera minerały absolutnie konieczne dla naszego organizmu. Hura!

Jak zatem jeść sól, aby żyć zdrowo?

Przede wszystkim nie powinniśmy jeść więcej niż łyżeczkę soli na dzień. Używajmy mniej soli podczas przygotowywania codziennych posiłków, a zamiast niej spróbujmy innych zdrowych ziół. Możemy używać świeże i suszone zioła oraz przyprawy, takie jak pietruszka, koperek, cynamon, papryka i kurkuma. Unikajmy gotowych produktów takich jak zupy i sosy w proszku oraz przekąski (chipsy, krakersy), które mają wysoką zawartość soli. I unikajmy jak ognia jedzenia typu „fast-food”!

Jeśli zredukujemy ilość soli w naszej diecie, nie tylko będziemy zdrowsi, ale co najważniejsze, będziemy dłużej żyć.

A zatem do dzieła!

QUESTIONS

Marks

(a) How credible is this text? Justify your answer.

2

(b) Summarise the opinions expressed by the author.

3

Part B (Question 9)
(15 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *demonstrate an understanding of the stimulus text*
 - *write text that is appropriate and relevant to context, purpose, and audience*
 - *structure and sequence information and ideas*
 - *manipulate language structures and vocabulary in Polish.*
-

9. Read the text and then answer the question in approximately 150 words in POLISH.

Mam na imię Zosia i mam już 12 lat. Piszę do Was o poradę w sprawie moich rodziców. Moje koleżanki z klasy wychodzą same do centrum handlowego i do kina. Mogą spotykać się kiedy chcą. Mnie rodzice mówią „Jesteś za młoda na sklepy, nigdzie sama nie pójdziesz!”, a do kina odprowadzają mnie pod same drzwi. Z tym się chyba już pogodziłam, ale to, że zaprowadzają mnie do koleżanki w sąsiednim bloku – to przesada!!! Mieszkamy obok siebie i znamy się od zawsze. Myślę, że mam 5 lat, i ciągle mnie pilnują. Nawet jak coś czytam, kiedy kupuję czasopisma – muszą wszystko sprawdzać, wszystko wiedzieć. Moi rodzice nie szanują moich pomysłów ani uczuć. Zawsze dyktują mi co mam robić i są po prostu nadopiekuńczy. Wiem, że się o mnie martwią, ale ja już nie jestem dzieckiem. Ostatnio nawet sprawdzają mój telefon. Proszę, pomóżcie. Jak mam z nimi rozmawiać?

Pozdrowienia dla całej Redakcji.

Zosia

QUESTION

Zosia has posted a problem on an online youth forum. Write a message in response to Zosia's post, in which you advise her how to solve the problem.

Zosia napisała o swoim problemie na portalu młodzieżowym online. Napisz odpowiedź na wiadomość Zosi, w której radzisz jej, jak rozwiązać ten problem.

You may remove this page from the booklet by tearing along the perforations so that you will have the information in front of you for easy reference.

You may make notes on this page.

This page is intentionally blank



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2018 PUBLIC EXAMINATION

Polish

Continuers Level

Section 3: Writing in Polish (20 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet using black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in POLISH.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Section 3 (Questions 10 to 12)
(20 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *demonstrate depth of treatment of information, ideas, and/or opinions*
 - *write text that is appropriate and relevant to context, purpose, and audience*
 - *structure and sequence information and ideas*
 - *manipulate language structures and vocabulary in Polish.*
-

Answer ONE question from this section in approximately 250 words in POLISH.

10. You have been invited to Poland to give a speech at a youth conference on the environment. Your topic is 'How to reduce environmental pollution'. Write the text of your speech.

Zostałeś/zostałaś zaproszony/zaproszona do Polski aby wygłosić przemówienie na młodzieżowej konferencji o środowisku. Twój temat to: „Jak zmniejszyć zanieczyszczenie środowiska”. Napisz tekst twojego przemówienia.

11. You recently returned from visiting Poland, where you took part in a cultural festival. Write a letter to the president of your local Polish club, suggesting that the club organises a similar festival in your local community.

Wróciłeś/wróciłaś niedawno z Polski, gdzie brałeś/brałaś udział w festiwalu kulturowym. Napisz list do prezesa lokalnego klubu polskiego, sugerując aby klub zorganizował podobny festiwal w twojej okolicy.

12. Write an article for an online youth magazine, presenting your opinion of social media. Include examples to justify your opinion.

Napisz artykuł do czasopisma młodzieżowego w internecie przedstawiając swoją opinię na temat używania medii społecznościowych. Uwzględnij przykłady, które poprą twoją opinię.

You may remove this page from the booklet by tearing along the perforations so that you will have the information in front of you for easy reference.

You may make notes on this page.

This page is intentionally blank

End of Section 3